

**ص1:** Chantey Special: سباق الجائزة الكبرى الإقليمي للفنيين البحريين الجاري  
**ص3:** نصيحة حول خدمة المركز الواحد: نصائح سريعة لتصريف زيت المحرك  
**ص4:** جولة إخبارية: التدريب من المستوى الفضي الخاص بمعدات المحركات الخارجية من أكاديمية ياماها التقنية (YTA)، وغير ذلك  
شركة ياماها موتور المحدودة، العمليات التشغيلية الخاصة بالتجارة البحرية، 2500 شنغاي، إواتا، شيزوكا 8501-438، اليابان

ديسمبر 2016  
الرقم: 162  
النسخة العربية

# Chantey

النشرة الإخبارية الخاصة بوكلاء ياماها البحريين

## سباق الجائزة الكبرى الإقليمي للفنيين البحريين الجاري

Chantey  
Special

من خلال البرنامج التابع لأكاديمية ياماها التقنية (YTA)، تعمل شعبة الصيانة الخاصة في دائرة العمليات التجارية البحرية في YMC من أجل تعزيز مهارات المتخصصين في الصيانة البحرية لياماها حول العالم والتي تقوم بإجراء الصيانة وعمليات التصليح لمنتجات ياماها البحرية، وتوفير الضمانات للعملاء وإدراكهم في الحصول على مستوى عالٍ من الصيانة. تعد سباقات الجائزة الكبرى الإقليمية للفنيين البحريين التي أقيمت في شركات التوزيع الإقليمية جزءاً من البرنامج الذي يهدف إلى تعزيز الدافع الكامن في فنيي ياماها ولتحسين معرفتهم ومهاراتهم. تقام هذه المسابقات في الوقت الراهن في مختلف أنحاء العالم وهنا نقدم لكم بعضاً منها ومن نتائجها.

### الصين

#### الروح النابعة من الشعار Zhuo yue fen jin

كانت هذه المرة الثانية التي يقام بها سباق الجائزة الكبرى للفنيين البحريين الذي يعقد كل عامين في الصين. تحت شعار Zhuo yue fen jin (تحتل بالإثارة للارتقاء نحو التميز)، حيث تنافس 265 من الفنيين الذين يحملون الشهادة البرونزية لأكاديمية ياماها التقنية (YTA) للوصول للمركز الأول ضمن الفنيين البحريين من ياماها في الصين. من بين جولات التأهيل الخمس التي أقيمت في مختلف أنحاء الصين ابتداءً من شهر مايو، تم اختيار من تصدر المراكز المتقدمة من الفنيين والذي بلغ عددهم 11 للمنافسة في المسابقة النهائية التي بدأت يوم 17 أكتوبر.

أقيم : من 17 إلى 19 أكتوبر 2016  
الموقع : شانغهاي  
المنظم : شركة Yamaha Motor China Co., Ltd. (YMCN)  
النتائج:  
الفائز : وانغ تشاو من وكالة Qingdao Yuandong  
المركز الثاني : شو وي من وكالة Hefei Dawei  
المركز الثالث: لي شوزهي من وكالة Dalian Mingyuan



الموقع الإلكتروني الخاص في سباق الجائزة الكبرى للفنيين البحريين في الصين



المركز الثالث



المركز الثاني



الفائز

1

### روسيا وكازخستان

#### روح تنافسية ارتسمت فيها معالم السرعة والدقة والمعرفة والاحترافية

مقارنةً مع فنيي الصيانة الذين دخلوا التصفيات وبلغ عددهم 32 في المرحلة السابقة، أما في هذه المرحلة فقد تواجد 50 متسابقاً تابعون إلى 44 من الوكلاء من أجل التصفيات الإقليمية. وقد تم اختيار تسعة منهم للمشاركة في المسابقة النهائية. حيث يمثل الفائز في هذا النهائي روسيا في سباق الجائزة الكبرى العالمي للفنيين من ياماها للعام 2016 والذي أقيم في اليابان في الثاني عشر من شهر أكتوبر.

أقيم : 23 مايو 2016  
الموقع : موسكو  
المنظم : شركة Yamaha Motor CIS (YMCIS)  
النتائج:  
الفائز : سيرغي زافيالوف من شركة Motocenter Motomir LLC في إقليم الأورال  
المركز الثاني : فلاديمير بوزديف من شركة Motostyle LLC في إقليم فولغا  
المركز الثالث: ديمتري بالاشوف من شركة Radar Holding LLC في الإقليم المتوسط



## أستراليا ونيوزيلندا

### تتويج أفضل الفنيين البحرين في أوقيانوسيا

يقام سباق الجائزة الكبرى للفنيين البحرين في أوقيانوسيا كل عامين منذ 2002. حيث تعد مسابقة قائمة على المعرفة والمهارات والتي يتم اختيار الفنيين البحرين من ياماها من جميع أنحاء أستراليا ونيوزيلندا لتمثيل ولاياتهم ومناطقهم بالإضافة إلى بلدانهم للمنافسة وجهًا لوجه. يطمح الفنيون البحرينيون ليتم اختيارهم للمشاركة في سباق الجائزة الكبرى، التي تعد بالنسبة إليهم «يوم السباق» الفعلي ضمن البرنامج التابع لأكاديمية ياماها التقنية. فهي لا تعد مسابقةً فحسب بل منصةً تدريبية للمحافظة على مستويات مهارية عالية للفنيين البحرين لوكلاء ياماها في جميع أنحاء أستراليا ونيوزيلندا.

أقيم : 16 نوفمبر 2016  
الموقع : بريزبن  
المنظم : شركة

Yamaha Motor Australia Pty Limited  
(YMA)

النتائج:

الفائز : توني بويل من وكالة Telfer Marine  
في روتوروا، نيوزيلندا  
المركز الثاني : ماثيو بارلو من وكالة  
في Tristram Marine  
هاميلتون، نيوزيلندا



المركز الثاني

الفائز



### المتسابقون النهائيون

(الصف الخلفي، من اليسار إلى اليمين)  
ماثيو بارلو من Tristram Marine  
بريندان موريسبي من Lewis Marine  
أنغوس شورت من Coast Road Motors  
غراهام كوانتر من Northside Marine

(الصف الأمامي، من اليسار إلى اليمين)  
كريس ويلسون من Broadwater Boating Centre  
بيتر سيرتيس من Boat City  
توني بويل من Telfer Marine  
بريت مولر من Marina Bayside



## إندونيسيا

### باكورة سباقات الجائزة الكبرى للفنيين البحرين في البلاد

كانت هذه المرة الأولى التي يتم بها تنظيم سباق الجائزة الكبرى للفنيين البحرين من قبل موزع منتجات ياماها البحرية في إندونيسيا شركة (KBA) PT. Karya Bahari Abadi. من بين ما مجموعه 57 من المتقدمين الحاصلين على الشهادة البرونزية لأكاديمية ياماها التقنية (YTA) من جميع أنحاء إندونيسيا، تم اختيار 16 للمشاركة في المسابقة النهائية. في اليوم الأول، حضر المتسابقون ندوة خاصة بأكاديمية ياماها التقنية (YTA) وخضعوا لاختبار كتابي. وفي اليوم الثاني، تم عقد اختبارات مهيدية في المهارات العملية وتحري الخلل وإصلاحه. ثم تنافس الأربعة الحائزون على المراكز الأولى في التصنيفات خلال اليوم الثالث في الاختبار النهائي الخاص بمهارات الصيانة أثناء وجودهم على زوارق حقيقية وأيضاً أثناء تواجدهم في الورش.

أقيم : من 24 إلى 27 أكتوبر 2016  
الموقع : جاكرتا  
المنظم : شركة (KBA) PT. Karya Bahari Abadi

النتائج:

الفائز : آي جيدي بوتو أرثا ويغونا من وكالة AMS Marine  
بالي

المركز الثاني : هاريانتو إيفيندي من وكالة TUNGGAL JAYA  
بادنغ

المركز الثالث: أندري ليزمانا من وكالة Sentra Bahari في تاراكان  
المركز الرابع : فريدي بالار من وكالة Hasrat Abadi في مانادو

\*يمكنك مشاهدة الفيديو لهذه الفعالية هنا



الفائز آي جيدي بوتو أرثا ويغونا وأدي بولياوان من شركة KBA



الفائز

المركز الثاني

المركز الثالث

المركز الرابع

## نصائح سريعة لتصريف زيت المحرك

يتعرض زيت المحرك الخاص بمحركات الزوارق الخارجية إلى التلف بفعل الاستخدام ولا بد من تغييره بشكل دوري عند دخول المحرك إلى عمليات الفحص أو الصيانة. عند تغيير الزيت، نوصي بأن تستخدم مبدل للزيت، لكن نقدم هنا بعض النصائح والأساليب لتصريف الزيت خارج محركات الزوارق الخارجية من ياماها ذات الحجم الصغير إلى المتوسط.

للثني داخل خرطوم التصريف. قم بإضافة بعض الثنيات المتعرجة للحفاظ على السلك في موضعه داخل الخرطوم. يعمل هذا على جعل الخرطوم شبه صلب بحيث يمكن تشكيله بسهولة من أجل تصريف الزيت أو مادة التشحيم إلى حوض أو وعاء التصريف، حتى عند تعذر وضع حوض التصريف أسفل المحرك بشكل مباشر. لن تقوم عاصفة من الرياح أو الاحتكاك غير المقصود بالخرطوم أثناء تصريف الزيت بإزاحته بعيداً عن هدفه المقصود، وبالتالي توفر من الوقت المستغرق في التنظيف وتعمل على تقليل خطر انسكاب الزيت ومادة التشحيم على أرضية الورشة، الذي يمكن أن يشكل خطراً لانزلاق محتمل. يمكن أن يكون لعاصفة من الرياح نفس التأثير عند تغيير زيت التروس لذلك تعد هذه النصيحة مفيدة عند القيام بتغيير زيت التروس كذلك.



قد يكون تصريف زيت المحرك أحد أكثر المهام الروتينية التي نقوم بها بصفتنا فنيين بحريين، لكن من الممكن أن تكون أيضاً أحد أكثر المهام التي تجلب الفوضى عند قيامنا بها. لذلك، نأمل بأن تقوم بتجربة بعضاً من هذه النصائح للوصول إلى الطريقة التي تلائمك. إذا كان لديك طرقاً أو نصائح تقوم باستخدامها على نحو منتظم أثناء أعمال الصيانة لديك، يرجى أن تقوم بمشاركتها معنا!



هذه المشكلة، قم بتكبير حوض الإلتقاط. سيقوم غطاء سلة القمامة المقلوب بقطع وسطي مربوط مع حوض الإلتقاط الأصلي باستخدام لاصق/مانع تسرب جيد بحل هذه المشكلة. (2) يتوافق حوض التقاط معدني قياسي مع الحامل بطريقة صحيحة. يمكن ضبط الحامل للحصول على الارتفاع الصحيح ويسمح تعديل بسيط على حافة الحوض إلى ثنيه بشكل صحيح أسفل أنبوب التصريف المطاطي كما هو ظاهر في الصور أدناه. يمكن الحصول على هذه الحاملات عن طريق شبكة الإنترنت وبسرعة معقول.



### النصيحة 3: تعديل الخرطوم بحيث يمنع ذلك تطاير الزيت بفعل الرياح

إن استخدام خرطوم لتوجيه الزيت إلى حوض أو وعاء التصريف يوفر الكثير من الفوضى، على الأقل إلى أن تقوم عاصفة من الرياح بإزاحة الخرطوم بعيداً عن حوض التصريف. للتغلب على هذا، قم بإدخال طوالة من سلك صلب لكن قابل

### النصيحة 1: كيفية نزع سداة التصريف دون سكب الزيت

يمكنك نزع سداة تصريف الزيت الموجودة في الموديلات الصغيرة إلى المتوسطة دون تسرب أي من الزيت عندما يكون المحرك في موضع الإمالة إلى الأعلى بالكامل مع وجود عجلة التوجيه في المنتصف. قم بلف الوصلة المسننة على طول الخرطوم الموصل في فتحة التصريف (ربط بالإصبع فقط، دون استخدام الأدوات)، ثم قم بخفض المحرك إلى موضع الموازنة للأسفل بالكامل بحيث يكون الطرف الآخر للخرطوم في حوض التصريف. يُقترح وبشدة بأن تقوم باستخدام عقفة للخرطوم أو طوالة للأنبوب بقياس متري صحيح للمسننات يبلغ 1.50 x M14.



### النصيحة 2: تعديل حوض التقاط الزيت

(1) إذا حاولت استخدام نظام تصريف للزيت قياسي خاص بالسيارات المحمل على عجلات، قد تجد أنها لن تقترب بصورة كافية إلى فتحة التصريف على المحركات ذات 4 اسطوانات بخط مستقيم بسبب لوحة منع التجوّف. لحل

## «قافلة تخطي الحدود» الأولى التي أقيمت في جمهورية الدومينيكان

سنتهي فيرناندو غيرالديز العام 2016 برقم يبلغ 25% زيادة في مبيعات الوحدات، و برقم قياسي متوقع يبلغ 6.5 مليون سائح هنا في العام 2017، فإن المستقبل يبدو واعدًا للصناعات البحرية.  
من مانويل ميرا، فيرناندو غيرالديز، اس. آر. ال.



تقع جمهورية الدومينيكان على جزيرة هيسبانيولا وتعد ثاني أكبر دولة كاريبية في المنطقة وتمتلك ثالث أكبر تعداد سكاني بحوالي 10.08 مليون نسمة. وصلت أولى محركات زوارق ياماها الخارجية إلى جمهورية الدومينيكان في العام 1970، وخلال السنوات الأولى للموزع فيرناندو غيرالديز، اس. آر. ال، فقد بلغت مبيعات محركات الزوارق الخارجية الخاصة بالشركة من 30-40 وحدة سنويًا. بدأت المبيعات في الارتفاع بدخول الموديل P165 (8 قدرة حصانية)، والذي أصبح الموديل المفضل لدى الصيادون المحليون وعجلت من انتشار العلامة التجارية لياماها. اليوم، يبيع فيرناندو غيرالديز ما يقارب من 750 وحدة سنويًا ويعد الرائد في سوق الصيد التجاري والرياضي بالإضافة إلى النقل، مانحًا ياماها حصة تبلغ حوالي 90% في سوق محركات الزوارق الخارجية في جمهورية الدومينيكان.  
في العام 2016، أقام فيرناندو غيرالديز «قافلة تخطي الحدود» الأولى جنبًا إلى جنب مع وحدة تطوير العمليات التجارية للأسواق الخارجية (OMDO) التابعة إلى YMC وموظفي شركة (YDLA) Yamaha Motor Distribution Latin America. قدم البرنامج صيانة مجانية للمحركات بينما قام بتثقيف الصيادين المحليين حول مزايا زيت Yamalube بالإضافة إلى الوعي البيئي. تتمثل الغاية الأساسية لقافلة تخطي الحدود من ياماها في مشاركة وقت ممتع مع عملائنا وإنشاء الروابط مع العلامة التجارية لياماها ضمن مجتمعات صيد الأسماك.



## التدريب من المستوى الفضي الخاص بمعدات المحركات الخارجية من أكاديمية ياماها التقنية (YTA) في بريزن، أستراليا

بأكاديمية ياماها التقنية (YTA) على أجهزة القياس الخاصة بياماها ومفاتيح التحكم بالإضافة إلى المرواح الدافعة والعناصر التكميلية. تم إجراء تدريب عملي على العديد من المهام العملية في منشأة التدريب ذات المستوى العالمي لأكاديمية ياماها التقنية (YMA) في بريزن، تلاه يوم من الاختبار في نهر بريزن استخدم فيه مجموعة متنوعة من المرواح الدافعة المختلفة من ياماها إلى جانب تعليمات تتعلق بالقيادة. اشتمل أيضًا على تعليمات تتعلق باستخدام منتجات ما بعد البيع البحرية التي تعد رائجة، عُرض من خلالها تشكيلة متنوعة من تجهيزات الزوارق بالإضافة إلى معدات محركات الزوارق الخارجية.

وتضمن اليوم الختامي جولةً على وكلاء ياماها المحليون لمحركات الزوارق الخارجية والزوارق البحرية الشخصية، مع تقديم أمثلة حول المخططات الخاصة بالورش والعمليات التشغيلية المتعلقة بالصناعات البحرية في أستراليا. سيتم إضافة تدريب من قبل وحدة تطوير العمليات التجارية للأسواق الخارجية (OMDO) على رأس العمل بصورة لاحقة إلى تدريب الفنيين في الشهور القادمة.

من ريان زيل، OMDO

أكمل الفنيون التابعون لموزعي محركات الزوارق الخارجية من ياماها من سبع دول في جنوب المحيط الهادي للدورة التدريبية من المستوى الفضي الخاصة بمعدات محركات الزوارق الخارجية من أكاديمية ياماها التقنية (YTA) في شركة (YMA) Yamaha Motor Australia Pty Limited خلال شهر يوليو للعام 2016. كانت هذه أول دورة معتمدة من المستوى الفضي لأكاديمية ياماها التقنية (YTA) للموزعين في المنطقة، وتواجد اثنان من طاقم الخدمة التابع لوحدة تطوير العمليات التجارية للأسواق الخارجية (OMDO) من اليابان لمراقبة ودعم التدريب.

تعتمد منطقة جنوب المحيط الهادي التي تمتد من بابوا غينيا الجديدة في الغرب إلى بولينزيا الفرنسية في الشرق بشكل كبير على السياحة وصيد الأسماك، مع وجود أعداد متزايدة من الزوارق التجارية المجهزة بموديلات محركات الزوارق الخارجية الجديدة ذات الأربعة أشواط. ترافق تلك الموديلات التي تم تقديمها حديثًا الحاجة لوجود مستويات أعلى من التركيب ودعم المنتجات.

وتشمل الموضوعات التي تضمنها التدريب الخاص



## الفعالية الخاصة بالذكرى السنوية العاشرة التي أقامتها شركة KBA في إندونيسيا

وفي الحفل الذي أقيم بعد العشاء الاحتفالي، تم تقديم الجوائز للحائزين على المراكز الأولى في سباق الجائزة الكبرى للفنيين البحريين الذي أجري في إندونيسيا، تلاه عروض جائزة أفضل أداء لهذا العام ضمن مسابقة مبيعات الوكلاء والتقدير لموظفي شركة KBA المتميزين. في هذه الفعالية التي دفعت الجميع للحضور، جددت شركة KBA مع الوكلاء إلى جانب YMC تفانيهم للعمل كيد واحدة من أجل تحقيق المزيد من الإنجازات في مجال الصناعات البحرية في إندونيسيا. من جميل كوبونغ، KBA



في 25 نوفمبر من العام 2016، أقام موزع منتجات ياماها البحرية في إندونيسيا PT. Karya Bahari Abadi (KBA) مراسم احتفال واجتماع للوكلاء مناسبة الذكرى السنوية العاشرة بحضور السيد هيروفومي أسوي المدير التنفيذي لشركة ياماها موتورز المحدودة والسيد نوبوهيكو ناكاجيما نائب المدير الإداري لشركة Yamaha Motor Distribution Singapore Pte المحدودة وحضر الوكلاء من مختلف أرجاء البلاد إلى الاجتماع بينما شهد الحفل مصنعي الزوارق ومسؤولين حكوميين وغيرهم الكثير للاحتفال بالعام العاشر لبدء الأعمال التجارية الخاصة بشركة KBA.

منذ أن بدأت الشركة عملها، ضاعفت KBA مبيعاتها من محركات زوارق ياماها الخارجية، ومن المتوقع أن تزداد أرقام المبيعات في العام 2016 لتصل إلى 15,000 وحدة، ليس الحفاظ من خلالها على حصة سوقية مهيمنة تبلغ 75% لياماها بل أيضًا وضعت إندونيسيا في طريقها لتصبح ثاني أكبر سوق لمحركات الزوارق الخارجية في العالم بعد الولايات المتحدة. وفي اجتماع الوكلاء الذي انعقد بعنوان «عقد على بدء الرحلة»، تم مراجعة الإنجازات التي حققتها شركة KBA على مدى السنوات العشر الماضية، ووضعت إدارة شركة KBA خطة تحدد التزاماتها ليس من أجل زيادة حجم العمليات فحسب بل أيضًا لتحسين جودة خدمة ما بعد البيع عن طريق توسعة شبكة الخدمة وغيرها الكثير.

في هذا العدد، قدمنا لكم سباقات الجائزة الكبرى للفنيين البحريين التي أقيمت في مختلف أرجاء العالم ونصائح مفيدة لتغيير زيت المحرك. إن ما يساعدنا على المحافظة على مستوى عال من الجودة لمنتجات ياماها في الأسواق بفضل أولئك الفنيين الموهوبين والأساليب الصيانية المجدية.

### ملاحظات المحرر



## حملة التنظيف البحرية الثامنة في بحيرة هامانا



انطلقت في العام 2013 بهدف استخدام منتجات ياماها للمساعدة في الحفاظ وحماية البيئة الطبيعية القريبة من بحيرة هامانا، أقامت شركة ياماها موتورز المحدودة حملة التنظيف البحرية الثامنة في بحيرة هامانا في 21 من شهر أكتوبر في العام 2016. وكان الهدف من أنشطة التنظيف هذه المرة خليج شوناي والمناطق الرملية المجاورة. حيث لدى حواجز الأمواج المقاومة على الشاطئ في هذا الجزء من البحيرة قابلية تراكم النفايات والأنقاض. في المناطق الرملية، ينمو القصب في بعض الأجزاء ويميل هذا القصب إلى اعتراض القمامة. كذلك، نظرًا لوجود عدد كبير من الأجزاء الضحلة غير العميقة، حتى أن الجزء السفلي للزورق البحري



أجل جمع النفايات دون الارتطام بها. بشكل عام، فقد جمع المتطوعون البالغ عددهم 97 ما يصل إلى 147 من أكياس النفايات ممتلئة بالأنقاض ووزن إجمالي يبلغ 190 كجم.

الشخصي (PWC) القابع عليها يمكن أن يقوم بجرفها عند محاولة الوصول إلى الشاطئ في حال عدم تحلي الراكب بالحذر الكافي. على الرغم من ذلك، بفضل وجود قادة زوارق يتمتعون بالخبرة والدراية التامة ولديهم القدرة على اتخاذ القرارات بشكل فوري، فقد كان بمقدورهم اصطحاب المتطوعين إلى الشاطئ من

الموقع الإلكتروني الخاص ياماها للمحركات الخارجية <http://global.yamaha-motor.com/business/outboards/index.html>

الموقع الإلكتروني الخاص في WAVERUNNER <http://global.yamaha-motor.com/business/waverunner/>

قناة ياماها للمحركات الخارجية على موقع YouTube

عرض لمشاهد استخدامات محركات ياماها الخارجية على الساحل حول العالم

قناة ياماها للمحركات الخارجية <http://www.youtube.com/user/Yamahaoutboardmotors>